

## IN THE CLAIMS

The following is a complete listing of the claims, and replaces all earlier versions and listings.

1. (Currently Amended) A system for facilitating the comprehension of a target language, ~~or the learning of a target language, or both simultaneously,~~ wherein

~~[[—]]~~ said target language ~~can be~~ is a foreign language or is a native language for the user,

~~[[—]]~~ said target language ~~can be oral or signed,~~

~~[[—]]~~ said system is applied over one or more samples of such target language,

said system is embodied in at least one computerized system, and

said system comprises the following means:

(a) a data store that contains at least one sample of said target language,

(b) a processing unit with means to query said data store,

(c) means to present said language sample in a display by using graphical characters, and

(d) means to adjust a vertical position of the graphical characters that correspond to a

group of words which are located between two words of said language sample, said

group of words being called an “internal phrase”,

so that a vertical position of said graphical characters that correspond to the words of said

internal phrase is different from the vertical position that they would have had if said

graphical character would have been presented in a standard word-by-word and line-by-line

text arrangement,

wherein

applying the previous means to the words of a phrase is termed "increasing the presentation level" of said phrase,

the graphical structure that is presented to the user in said display is termed "escalator structure", and

the end result facilitates the comprehension of the structure of said language sample, facilitates the comprehension of the meaning of said language sample, and also facilitates learning said language when learning is sought by the user

~~said system comprising means to provide one or more perspectives over the structure of one or more fragments of said target language samples, which can facilitate that the user learner comprehends the structure and meaning of said fragments,~~

~~wherein said perspectives can be created in a plurality of manners, such as for example on a paper document, on an electronic document accessible on a computer screen, on a television, on a computer screen under the control of a program, on a computer screen under the control of a program and with the interaction by the user learner, or in some other fashion.~~

2. (Canceled)

3. (Canceled)

4. (Currently Amended) A system as claimed in claim [[3]] 1, ~~wherein at least one of said perspectives comprises~~ further comprising means to identify and select the minimal chosen phrase of a position, where the minimal chosen phrase of a position is the chosen phrase that covers that position and that does not contain any other chosen phrase that covers that position.

5. (Currently Amended) A system as claimed in claim [[3]] 1, ~~wherein at least one of said perspectives comprises~~ further comprising means to identify and select the chosen phrase that is the parent of the chosen phrase that is selected at a given moment.

6. (Currently Amended) A system as claimed in claim [[3]] 1, further comprising means for collapsing or expanding chosen phrases, wherein

(a) said collapsing produces the effect that the collapsed phrase ~~has a different representation in some of said perspectives,~~ reduces the presentation level of at least one of its embedded phrases, wherein reducing the presentation level means to remove said group of characters and insert back said words of a phrase that were removed, and

(b) said expanding produces the effect that the chosen phrase ~~has a normal representation in said perspectives, where the representation of said chosen phrases depends on the nature of each of said perspectives~~ increases the presentation level of at least one of its embedded phrases.

7. (Currently Amended) A system as claimed in claim ~~[[3]]~~ 1, wherein it is possible to enable and disable different types of phrases, where such disabling produces the effect that said chosen phrases that are disabled do not appear as phrases ~~in said perspectives~~ even though they are assigned an embedding level.

8. (Canceled)

9. (Canceled)

10. (Canceled)

11. (Canceled)

12. (Canceled)

13. (Canceled)

14. (Canceled)

15. (Canceled)

16. (Currently Amended) A system as claimed in claim 1 [[15]], wherein said escalator tree is built by using computer text controls that contain the full language sample, said text controls placed in vertical fashion in the window, so that there exist at least as many controls as presentation levels, and ~~represent the same text fragment,~~ wherein some groups of words in some controls have the same color as the background color, so that they give the impression that said groups of words do not exist thereby producing the effect that some words have a different level than other words.

17. (Canceled)

18. (Currently Amended) A system as claimed in claim 1 [[15]], wherein the levels of the words in the escalator tree are codified by the utilization of different types of special delimiter characters in said text fragment, so that some types of delimiter characters indicate a change of level, and others do not indicate a change of level, ~~where there might be different types of delimiter characters if it necessary to indicate level changes that have different magnitudes~~ wherein a given type of delimiter characters is assigned a level change of a given magnitude.

19. (Canceled)

20. (Canceled)

21. Canceled)

22. (Currently Amended) A method for facilitating the comprehension of a target language, or the learning of a target language, or both simultaneously, wherein

[[—]] said target language ~~can be~~ is a foreign language or a native language for the user,

[[—]] said target language ~~can be oral or signed~~,

[[—]] said method is applied over one or more samples of such target language,

said method is executed upon in at least one computerized system, and

said system comprises the following means:

(a) providing a data store that contains at least one sample of said target language,

(b) querying said data store to obtain at least one language sample,

(c) presenting said language sample in a display by using graphical characters,

(d) adjusting a vertical position of the graphical characters that correspond to a group of

words which are located between two words of said language sample, said group of

words being called an "internal phrase",

so that the vertical position of said graphical characters that correspond to the words of said

internal phrase is different from the vertical position that they would have had if said

graphical character would have been presented in a standard word-by-word and line-by-line

text arrangement,

wherein

applying the previous method to the words of a phrase is termed "increasing the

presentation level" of said phrase,

the graphical structure that is presented to the user in said display is termed "escalator

structure", and

the end result facilitates the comprehension of the structure of said language sample,  
facilitates the comprehension of the meaning of said language sample, and also facilitates  
learning said language when learning is sought by the user

~~said method comprising the step of providing one or more perspectives over the structure~~  
~~of one or more fragments of said target language samples, which can facilitate that the user~~  
~~learner comprehends the structure and meaning of said fragments.~~

23. (Canceled)

24. (Currently Amended) A method as claimed in claim ~~[[23]]~~ 22, further comprising, ~~in at~~  
~~least one of said perspectives~~, the step of identifying and selecting the minimal chosen phrase  
of a position, where the minimal chosen phrase of a position is the chosen phrase that covers  
that position and that does not contain any other chosen phrase that covers that position.

25. (Currently Amended) A method as claimed in claim ~~[[23]]~~ 22, further comprising the step  
of ~~in at least one of said perspectives~~, identifying and selecting the chosen phrase that is the  
parent of the chosen phrase that is selected at a given moment.

26. (Currently Amended) A method as claimed in claim ~~[[23]]~~ 22, further comprising the step of collapsing or expanding chosen phrases, wherein

(a) said collapsing produces the effect that the collapsed phrase ~~has a different representation in some of said perspectives~~, reduces the presentation level of at least one of its embedded phrases, wherein reducing the presentation level means to remove said group of characters and insert back said words of a phrase that were removed, and

(b) said expanding produces the effect that the chosen phrase ~~has a normal representation in said perspectives, where the representation of said chosen phrases depends on the nature of each of said perspectives~~ increases the presentation level of at least one of its embedded phrases.

27. (Currently Amended) A method as claimed in claim ~~[[23]]~~ 22, further comprising the steps of enabling and disabling different types of phrases, where such disabling produces the effect that said chosen phrases that are disabled do not appear as phrases ~~in said perspectives~~ even though they are assigned an embedding level.

28. (Canceled)

29. (Canceled)

30. (Canceled)

31. (Canceled)



32. (Canceled)

33. (Canceled)

34. (Canceled)

35. (Canceled)

36. (Canceled)

37. (Currently Amended) A method as claimed in claim ~~[[35]]~~ 22, wherein the levels of the words in the escalator tree are codified by the utilization of different types of special delimiter characters in said text fragment, so that some characters indicate a change of level, and others do not indicate a change of level, ~~where there might be different types of delimiter characters if it necessary to indicate level changes that have different magnitudes~~ wherein a given type of delimited characters is assigned a level change of a given magnitude.

38. (Canceled)

39. (Canceled)

40. (Canceled)

41. (Currently Amended) A ~~data collection~~ non-transitory computer-readable medium storing a computer program that stores data that comprises a set of phrases and delimiter characters which, when executed by a computer, ~~that allows to implements~~ the system claim

1.

42. (Currently Amended) A ~~data collection~~ non-transitory computer-readable medium storing a computer program that comprises a set of phrases and delimited characters which, when executed by a computer, performs the method of claim 22.

43. (Canceled)

44. (Currently Amended) A ~~computer program~~ non-transitory computer-readable medium storing a computer program which, when executed by a computer, ~~that allows to implements~~ the system of claim 1.

45. (Currently Amended) A ~~computer program~~ non-transitory computer-readable medium storing a computer program which, when executed by a computer, performs the method that allows to implement the system of claim 22.

46. (Canceled)